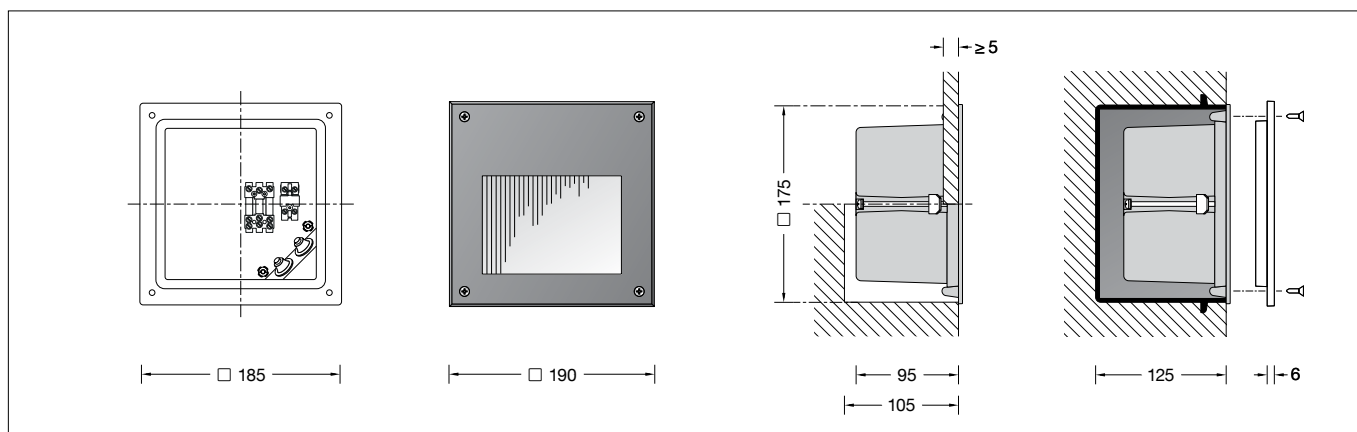


**BEGA****22 378**

Wandeinbauleuchte  
Recessed wall luminaire  
Applique à encastrer

CE IP 65



### Gebrauchsanweisung

#### Anwendung

Wandeinbauleuchte mit bandförmiger Lichtstärkeverteilung.  
Zur breitstreuenden und gleichmäßigen Beleuchtung von Flächen und Wegen.

#### Produktbeschreibung

Leuchte besteht aus Aluminiumguss, Aluminium und Edelstahl  
Sicherheitsglas mit optischer Struktur  
Silikonichtung  
Reflektor aus eloxiertem Reinstaluminium  
Erforderliche Einbauöffnung 175 x 175 mm  
Einbautiefe 105 mm  
Befestigung über zwei keilförmig angebrachte, verstellbare Krallen  
2 Leitungseinführungen zur Durchverdrahtung der Anschlussleitung  $\varnothing$  7-10,5 mm, max. 5 G 1,5<sup>□</sup>  
Steckvorrichtung 3 pol. mit Anschlussklemme und Schutzleiterklemme 2,5<sup>□</sup>  
Erfüllt Flicker-Anforderungen gemäß IEEE 1789, DIN IEC/TR 63158, DIN IEC/TR 61547-1  
LED-Netzteil  
220-240 V  $\sim$  0/50-60 Hz  
DC 176-280 V  
DALI-steuerbar  
Anzahl der DALI-Adressen: 1  
Zwischen Netz- und Steuerleitungen ist eine Basisisolierung vorhanden  
Schutzklasse I  
Schutzart IP 65  
Staubdicht und Schutz gegen Strahlwasser  
Schlagfestigkeit IK07  
Schutz gegen mechanische Schläge < 2 Joule  
CE – Konformitätszeichen  
Gewicht: 1,6 kg  
Dieses Produkt enthält Lichtquellen der Energieeffizienzklasse(n) B, C

#### Sicherheit

Für die Installation und für den Betrieb dieser Leuchte sind die nationalen Sicherheitsvorschriften zu beachten.  
Die Montage und Inbetriebnahme darf nur durch eine Elektrofachkraft erfolgen.  
Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Schäden, die durch unsachgemäßen Einsatz oder Montage entstehen.  
Werden nachträglich Änderungen an der Leuchte vorgenommen, so gilt derjenige als Hersteller, der diese Änderungen vornimmt.

### Instructions for use

#### Application

Recessed wall luminaire with flat beam light distribution.  
For broad spread and uniform illumination of surfaces and paths.

#### Product description

Luminaire made of aluminium alloy, aluminium and stainless steel  
Safety glass with optical structure  
Silicone gasket  
Reflector made of pure anodised aluminium  
Required recessed opening 175 x 175 mm  
Recessed depth 105 mm  
Fixing is achieved by using two adjustable wedge-shaped claws  
2 cable entries for through-wiring of mains supply cable  $\varnothing$  7-10.5 mm, max. 5 G 1.5<sup>□</sup>  
3-pole plug connection with connecting terminal and earth conductor terminal 2.5<sup>□</sup>  
Complies with flicker requirements in accordance with IEEE 1789, DIN IEC/TR 63158, DIN IEC/TR 61547-1  
LED power supply unit  
220-240 V  $\sim$  0/50-60 Hz  
DC 176-280 V  
DALI-controllable  
Number of DALI addresses: 1  
Basic insulation is provided between the mains and control cables  
Safety class I  
Protection class IP 65  
Dust-tight and protection against water jets  
Impact strength IK07  
Protection against mechanical impacts < 2 joule  
CE – Conformity mark  
Weight: 1.6 kg  
This product contains light sources of energy efficiency class(es) B, C

#### Safety

The installation and operation of this luminaire are subject to national safety regulations.  
Installation and commissioning may only be carried out by a qualified electrician.  
The manufacturer accepts no liability for damage caused by improper use or installation.  
If subsequent modifications are made to the luminaire, the person responsible for these modifications shall be considered the manufacturer.

### Fiche d'utilisation

#### Utilisation

Applique encastrée à répartition lumineuse elliptique.  
Pour un éclairage extensif et uniforme des aires et des chemins.

#### Description du produit

Luminaire fabriqué en fonderie d'aluminium, aluminium et acier inoxydable  
Verre de sécurité à structure optique  
Joint silicone  
Réflecteur en aluminium pur anodisé  
Réservation nécessaire 175 x 175 mm  
Profondeur d'encastrement 105 mm  
Fixation via deux griffes réglables en forme de clavette  
2 entrées de câble pour branchement en dérivation d'un câble de raccordement  $\varnothing$  7-10,5 mm, max. 5 G 1,5<sup>□</sup>  
Connecteur embrochable à trois pôles avec bornier et borne de mise à la terre 2,5<sup>□</sup>  
Conforme aux exigences en matière de Flicker (scintillement) selon IEEE 1789, DIN IEC/TR 63158, DIN IEC/TR 61547-1  
Bloc d'alimentation LED  
220-240 V  $\sim$  0/50-60 Hz  
DC 176-280 V  
pour pilotage DALI  
Nombre d'adresses DALI : 1  
Une isolation de base est prévue entre le câble de raccordement au réseau et le câble de commande  
Classe de protection I  
Degré de protection IP 65  
Étanche à la poussière et protégé contre les jets d'eau  
Résistance aux chocs mécaniques IK07  
Protection contre les chocs mécaniques < 2 joules  
CE – Sigle de conformité  
Poids: 1,6 kg  
Ce produit contient des sources lumineuses de classe d'efficacité énergétique B, C

#### Sécurité

Pour l'installation et l'utilisation de ce luminaire, respecter les normes de sécurité nationales.  
L'installation et la mise en service ne doivent être effectuées que par un électricien agréé.  
Le fabricant décline toute responsabilité pour tout dommage résultant d'une mise en œuvre ou d'une installation inappropriée du produit.  
Si des modifications sont apportées ultérieurement au luminaire, l'intervenant sera considéré comme étant le fabricant.

## Überspannungsschutz

Die in der Leuchte verbauten elektronischen Komponenten sind nach DIN EN 61547 gegen Überspannung geschützt.

Um einen zusätzlichen Schutz z. B. vor Transienten etc. zu erreichen, empfehlen wir separate Überspannungsschutzkomponenten. Sie finden diese auf unserer Website unter [www.bega.com](http://www.bega.com).

## Leuchtmittel

Modul-Anschlussleistung	7,7 W
Leuchten-Anschlussleistung	9,5 W
Bemessungstemperatur	$t_a = 25\text{ °C}$
Umgebungstemperatur	$t_{a\text{ max}} = 35\text{ °C}$
Bei Einbau in Dämmung	$t_{a\text{ max}} = 30\text{ °C}$

### 22 378 K3

Modul-Bezeichnung	LED-0269/830
Farbtemperatur	3000 K
Farbwiedergabeindex	CRI > 80
Modul-Lichtstrom	1515 lm
Leuchten-Lichtstrom	833 lm
Leuchten-Lichtausbeute	87,7 lm/W

### 22 378 K4

Modul-Bezeichnung	LED-0269/840
Farbtemperatur	4000 K
Farbwiedergabeindex	CRI > 80
Modul-Lichtstrom	1560 lm
Leuchten-Lichtstrom	857 lm
Leuchten-Lichtausbeute	90,2 lm/W

## Bitte beachten:

Die Leuchte darf nicht dauerhaft mit aggressiven Medien in Kontakt kommen. Aggressive Medien können durch Wasser aus Baustoffen gewaschen werden und das Gehäuse der Leuchte zerstören. Bei unbekannter Zusammensetzung der Baustoffe ist daher vor der Montage eine Materialanalyse vorzunehmen. Aggressive Medien können auch von der Oberfläche ausgehend auf die Leuchte einwirken, daher ist ein übermäßiger Einsatz von chemischen Reinigungsmitteln im Umfeld der Leuchte zu vermeiden.

## Montage

Die Einbauöffnung wird durch den Anschlagrahmen des Leuchtengehäuses abgedeckt. Die Befestigung der Leuchte erfolgt über zwei keilförmig angebrachte, verstellbare Krallen.

### Einbau in massive Wände:

Hierfür steht das Einbaugehäuse **10 489** zur Verfügung. Kommt dieses nicht zum Einsatz, ist eine Einbauöffnung von 175 x 175 mm mit einer Mindestdiefe von 105 mm erforderlich.

### Einbau in Leichtbauwände:

Es ist eine Einbauöffnung von 175 x 175 mm mit einer Mindestdiefe von 105 mm erforderlich. Der seitliche Abstand vom Leuchtengehäuse zu Gebäudeteilen muss mindestens 50 mm betragen. Die Krallen greifen hinter die Wandverkleidung.

Die Mindeststärke der Wandverkleidung beträgt 5 mm. Bei geringerer Stärke muss die Wandverkleidung rückseitig verstärkt werden. LEDs sind hochwertige elektronische Bauteile! Bitte vermeiden Sie während der Montage oder des Auswechselns eine direkte Berührung der LED-Lichtaustrittsfläche mit den Händen.

Schrauben lösen.

Leuchtenabdeckung mit eingeklebtem Glas und Dichtung abnehmen.

## Overvoltage protection

The electronic components installed in the luminaire are protected against overvoltage in accordance with DIN EN 61547.

To achieve an additional protection against e. g. transients, etc. we recommend separate overvoltage protection components. You can find them on our website at [www.bega.com](http://www.bega.com).

## Lamp

Module connected wattage	7.7 W
Luminaire connected wattage	9.5 W
Rated temperature	$t_a = 25\text{ °C}$
Ambient temperature	$t_{a\text{ max}} = 35\text{ °C}$
When installed in heat-insulating material	$t_{a\text{ max}} = 30\text{ °C}$

### 22 378 K3

Module designation	LED-0269/830
Colour temperature	3000 K
Colour rendering index	CRI > 80
Module luminous flux	1515 lm
Luminaire luminous flux	833 lm
Luminaire luminous efficiency	87,7 lm/W

### 22 378 K4

Module designation	LED-0269/840
Colour temperature	4000 K
Colour rendering index	CRI > 80
Module luminous flux	1560 lm
Luminaire luminous flux	857 lm
Luminaire luminous efficiency	90,2 lm/W

## Please note:

The luminaire must not have permanently contact with aggressive media. Aggressive media can be washed out of building materials and destroy the housing of the luminaire. In case of an unknown composition of the building materials a material analysis is to be carried out before installation of the luminaire. Aggressive media that is outgoing from the surface might also affect the luminaire. Thus an overuse of cleaning agents in the surroundings of the luminaire must be avoided.

## Installation

The recessed opening will be covered by the frame of the luminaire housing. Fixing of the luminaire is achieved by using two adjustable wedge-shaped claws.

### Installation into solid walls:

For this purpose installation housing **10 489** is available. If the installation housing cannot be used a recessed opening 175 x 175 mm is necessary to accept the luminaire housing. Recessed depth min. 105 mm.

### Installation into wall panels:

A recessed opening of 175 x 175 mm is necessary to accept the luminaire housing. Recessed depth min. 105 mm. The lateral distance between recessed luminaire and other building parts must be at least 50 mm. The claws catch the wall panel from the back side. Minimum thickness of the wall panel is 10 mm. If the wall panel has a thickness of less than 5 mm, the panel thickness must be increased from the back side.

LED are high-quality electronic components! Please avoid touching the light output opening of the LED directly during installation or relamping.

Undo screws. Remove luminaire cover with glued-in glass and gasket.

## Protection contre les surtensions

Les composants électroniques installés dans le luminaire sont protégés contre la surtension conformément à la norme DIN EN 61547.

Pour obtenir une protection supplémentaire contre la surtension, les tensions transitoires etc., nous proposons des composants de protection séparés. Vous les trouverez sur notre site web [www.bega.com](http://www.bega.com).

## Lampe

Puissance raccordée du module	7,7 W
Puissance raccordée du luminaire	9,5 W
Température de référence	$t_a = 25\text{ °C}$
Température d'ambiance	$t_{a\text{ max}} = 35\text{ °C}$
Installation dans un matériau d'isolation	$t_{a\text{ max}} = 30\text{ °C}$

### 22 378 K3

Désignation du module	LED-0269/830
Température de couleur	3000 K
Indice de rendu des couleurs	CRI > 80
Flux lumineux du module	1515 lm
Flux lumineux du luminaire	833 lm
Rendement lum. du luminaire	87,7 lm/W

### 22 378 K4

Désignation du module	LED-0269/840
Température de couleur	4000 K
Indice de rendu des couleurs	CRI > 80
Flux lumineux du module	1560 lm
Flux lumineux du luminaire	857 lm
Rendement lum. du luminaire	90,2 lm/W

## Attention :

Le luminaire ne doit pas être durablement en contact avec des matériaux corrosifs. Les matériaux agressifs peuvent provenir de l'eau du sol et altérer le boîtier. Si la qualité du sol n'est pas connue, il faut réaliser une analyse de ses composants avant l'installation du produit. Certains matériaux agressifs pouvant également attaquer la surface du luminaire, il faut donc limiter l'utilisation de produits de salage des voies publiques aux abords de l'appareil.

## Installation

Les bords de la réservation sont recouverts par le cadre du boîtier du luminaire. La fixation du luminaire s'effectue par deux griffes réglables en forme de clavette.

### Encastrement dans les murs massifs:

Pour ce type d'installation il existe le boîtier d'encastrement **10 489**. Si celui-ci n'est pas utilisé une réservation de 175 x 175 mm avec une profondeur minimale de 105 mm est nécessaire.

### Encastrement dans les parois creuses:

Une réservation de 175 x 175 mm avec une profondeur minimale de 105 mm est nécessaire. La distance latérale entre le luminaire à encastrer et des parties de bâtiment doit être au minimum 50 mm.

Les griffes se bloquent à l'arrière de la paroi murale.

L'épaisseur minimale de la paroi doit être 5 mm. Si la paroi est moins épaisse elle doit être renforcée à l'arrière.

Les LED sont des composants électroniques de haute précision. Éviter de toucher la surface de diffusion des LED avec les doigts lorsque vous l'installez ou la remplacez.

Desserrer les vis.

Retirer l'anneau du luminaire avec le verre collé et le joint.

Schrauben lösen und LED-Einrichtung herausnehmen.  
 Steckvorrichtung trennen.  
 Netzanschlussleitung durch die Leitungseinführung in das Leuchtgehäuse führen.  
 Leuchtgehäuse in die Einbauöffnung einsetzen. Schrauben der Krallenbefestigung gleichmäßig von Hand anziehen. Keinen Akkuschrauber verwenden!  
 Schutzleiterverbindung herstellen.  
 Silikonschläuche über Anschlussadern schieben und elektrischen Anschluss an Klemme (Steckvorrichtung) vornehmen.  
 Zur digitalen Ansteuerung ist der 2-polige Steckverbinder DA, DA zu verwenden.  
 Bei Nichtbelegung dieser Klemme wird die Leuchte mit voller Lichtleistung betrieben.  
 Steckerteil in Steckvorrichtung bis zum Anschlag eindrücken.  
 LED-Einrichtung montieren.  
 Leuchtenabdeckung montieren. Dabei auf richtigen Sitz der Dichtung achten.  
 Schrauben über Kreuz gleichmäßig fest anziehen.

**Bitte beachten Sie:**

Den im Leuchtgehäuse befindlichen Trockenmittelbeutel nicht entfernen.  
 Er dient zur Aufnahme von Restfeuchtigkeit.

**Reinigung · Pflege**

Leuchte regelmäßig mit lösungsmittelfreien Reinigungsmitteln von Schmutz und Ablagerungen säubern.  
 Dafür keinen Hochdruckreiniger verwenden.

**Austausch des LED-Moduls**

Die Bezeichnung des LED-Moduls ist auf einem Etikett in der Leuchte vermerkt.  
 BEGA Ersatzmodule entsprechen in Lichtfarbe und Lichtleistung den ursprünglich verbauten Modulen.  
 Der Austausch kann mit handelsüblichem Werkzeug durch qualifizierte Personen erfolgen.  
 Anlage spannungsfrei schalten und Leuchte öffnen.  
 Bitte beachten Sie die Montageanleitung des LED-Moduls.  
 Dichtungen der Leuchte überprüfen, ggf. ersetzen. Ein defektes Glas muss ersetzt werden. Leuchte schließen.

**Ergänzungsteile**

**10 489** Einbaugehäuse

Es gibt dazu eine gesonderte Gebrauchsanweisung.

Undo screws key slots and remove the LED-unit.  
 Disconnect plug connection.  
 Lead the mains supply cable through the cable entry into the luminaire housing.  
 Insert luminaire housing into the recess opening. Hand-tighten screws of the claw fastener evenly. Do not use an electric screwdriver!  
 Make earth conductor connection.  
 Push silicone sleeves over the lines and make electrical connection to terminal (plug connection).  
 For digital control please use the 2-pole plug connector DA, DA.  
 In case this connector is not used the luminaire will be operated at full light output.  
 Push plug into coupler as far as it will go.  
 Assemble LED-unit.  
 Assemble faceplate. Make sure that the gasket is positioned correctly.  
 Tighten the screws uniformly in crosswise fashion.

**Please note:**

Do not remove the desiccant bag from the luminaire housing.  
 It is needed to remove residual moisture.

**Cleaning · Maintenance**

Clean luminaire regularly with solvent-free cleansers from dirt and deposits.  
 Do not use high pressure cleaners.

**Replacing the LED module**

The designation of the LED module is noted on a label in the luminaire.  
 The light colour and light output of BEGA replacement modules correspond to those of the modules originally fitted.  
 The module can be replaced by qualified persons using standard tools.  
 Disconnect the system and open the luminaire.  
 Please follow the installation instructions for the LED module.  
 Inspect and, if necessary, replace the luminaire gaskets.  
 Defective glass must be replaced.  
 Close the luminaire.

**Accessories**

**10 489** Installation housing

A separate instructions for use can be provided upon request.

Desserrer les vis trous oblongs et retirer l'équipement d'alimentation LED.  
 Débrancher le connecteur embrochable.  
 Introduire le câble de raccordement à travers l'entrée de câble dans le luminaire.  
 Installer le boîtier du luminaire dans la réservation. Serrer uniformément à la main les vis du système de fixation à griffes. Ne pas utiliser de visseuse sur batterie !  
 Mettre à la terre. Enfiler les gaines de silicone sur les fils de raccordement et procéder au raccordement électrique au bornier (connecteur embrochable).  
 Pour le pilotage numérique utiliser le connecteur embrochable bipolaire DA, DA.  
 Si ce bornier n'est pas raccordé le luminaire fonctionne sur la puissance maximale.  
 Enfoncer la fiche dans le connecteur embrochable jusqu'à la butée.  
 Monter l'équipement d'alimentation LED.  
 Installer le cadre du luminaire. Veiller au bon emplacement du joint.  
 Bien serrer en croix et uniformément les vis.

**Attention :**

Ne pas retirer le sachet de dessiccant présent dans l'armature du luminaire.  
 Il sert à absorber l'humidité résiduelle.

**Nettoyage · Entretien**

Nettoyer régulièrement le luminaire des dépôts et des souillures avec des produits de nettoyage ne contenant pas de solvants.  
 Ne pas utiliser de nettoyeur haute pression.

**Remplacement du module LED**

La désignation du module LED est inscrite sur une étiquette collée dans le luminaire.  
 Les modules de rechange BEGA correspondent aux modules d'origine en termes de couleur de lumière et de flux lumineux. Le module LED peut être remplacé par une personne qualifiée à l'aide d'outils disponibles dans le commerce.  
 Travailler hors tension et ouvrir le luminaire.  
 Respecter la fiche d'utilisation du module LED.  
 Vérifier et remplacer les joints du luminaire le cas échéant.  
 Un verre endommagé doit être remplacé.  
 Fermer le luminaire.

**Accessoires**

**10 489** Boîtier d'encastrement

Une fiche d'utilisation pour ce boîtier est disponible.

**Ersatzteile**

Ersatzglas	14 000 913
LED-Netzteil	DEV-0145/700
LED-Modul 3000K	LED-0269/830
LED-Modul 4000K	LED-0269/840
Reflektor	76 001 132
Dichtung	83 000 936

**Spare parts**

Spare glass	14 000 913
LED power supply unit	DEV-0145/700
LED module 3000K	LED-0269/830
LED module 4000K	LED-0269/840
Reflector	76 001 132
Gasket	83 000 936

**Pièces de rechange**

Verre de rechange	14 000 913
Bloc d'alimentation LED	DEV-0145/700
Module LED 3000K	LED-0269/830
Module LED 4000K	LED-0269/840
Réflecteur	76 001 132
Joint	83 000 936